



Componentes de Automoción

Fagor Ederlan, S. Coop.

5

Destino / To	
Cliente :	Magna PT S.p.A.
Customer:	Dirección: Via dei Ciclamini, 4
Del-address:	
	Modugno Bari 70026
	Italia
Planta :	
Center :	
Puerta de descarga: Unloading point :	
Puesto de consumo : Point of consumption :	14249

Referencia / Reference	Denominación / Description	Cantidad Quantity		Unidad Unit	Embalaje Package Referencia Reference	Bultos Box	Etiqueta Label	Cant/Bol Qty/box	Nº. Pedido Order No.	Rec. Doc.	Observaciones Comments
		Entregada Delivered	Recibida Received								
M0143169	CARTER MECANISMOS M014	250		PZA	TBA-501494	010	24840815/24858557	25	550004630701		
KUEHNE+NAGEL S.r.l. ACCETTAZIONE MERCE Quantità dichiarata; 150 Quantità effettiva: Tipo Imballaggio: 10 Quantità Imballi: Conformità alle schede d'imballo: ☒ SI ☐ NO Data controllo: 22-11-24 Firma: <i>[Signature]</i>											
Peso netto total : 2.009 Total net weight:		Peso brutto total : 2.651 Total brut weight:				KUEHNE+NAGEL S.r.l. Via dei Circonvallanti, 27 00178 Roma (RM) Italy Tel. +39 06 4981 2111 Fax +39 06 4981 2112					

[illegible]

3

Ejemplar para el transportista
Exemplaire du transporteur / Copy for carrier

CARTA DE PORTE INTERNACIONAL

CMR

LETTRÉ DE VOITURE INTERNATIONALE
INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE

Pais/Pays/Country

N°

29001

1 Remitente (nombre, domicilio, país) Expéditeur (nom, adresse, pays) Sender (name, address, country) Fagor Ederlan Koop.E. Toribaso Pasealekua, 7 20540 - ESKORIATZA (Gipuzkoa) NIF. EGF-2004			6 Transportista (nombre, domicilio, país, otras referencias) Transporteur (nom, adresse, pays, autres références) Carrier (name, address, country, other references) neovia NEOVIA LOGISTICA IBERIA, S.L. CIF. ESB10623627 C/Nuevo, N°51 44131 Villatorrada (Teruel) HR08 43 89		
2 Destinatario (nombre, domicilio, país) Destinataire (nom, adresse, pays) Consignee (name, address, country) Magna PT. SPA VIA DEL CICLAMINI. 4. MODUGNO ROTA 30026 ITALIA			7 Transportistas sucesivos (nombres) Successifs / Successive carriers Nombre / Nom / Name Domicilio / Adresse / Address País / Pays / Country Recibo y aceptación Reçu et acceptation Receipt and Acceptance Fecha Date Firma Signature		
3 Carga de la mercancía / Prise en charge de la marchandise / Taking over the goods: Lugar / Lieu / Place País / Pays / Country Fecha / Date Hora de llegada Heure d'arrivée / Time of arrival Hora de salida Heure de départ / Time of departure Arios. etc. España 18.11.24			8 Reservas y observaciones del transportista al momento de toma en carga de la mercancía Réserves et observations du transporteur lors de la prise en charge de la marchandise Carrier's reservations and observations on taking over of goods		
4 Entrega de la mercancía / Livraison de la marchandise / Delivery of the goods: Lugar / Lieu / Place País / Pays / Country Horario de apertura de las instalaciones Heure d'ouverture du dépôt / Warehouse opening hours BAI ITALIA			9 Documentos entregados al transportista por el remitente Documents remis au transporteur par l'expéditeur Documents handed to the carrier by the sender		
5 Instrucciones del remitente Instructions de l'expéditeur Sender's Instructions DDT N° 80623835,36,38 DEC 18/11/2024			10 Marcas y números Marques et numéros Marks and Nos 410. Cont. Piezas Auto		
11 Número de bultos Nombre des colis Number of packages			12 Clase de embalaje Mode d'emballage Method of packing		
13 Naturaleza de la mercancía Nature de la marchandise Nature of the goods			14 Peso bruto, Kg. Poids brut, Kg. Gross weight in Kg. 4159		
15 Volumen, m. ³ Cubage m. ³ Volume in m. ³			16 Otros acuerdos entre el remitente y el transportista Conventions particulières entre l'expéditeur et le transporteur Special agreements between the sender and the carrier		
17 A pagar por A payer par To be paid by: Precio del transporte Prix de transport Carriage charges Gastos accesorios Frais accessoires Supplementary charges Derechos de aduana Droits de douane Customs duties Otros gastos Autre frais Other charges			18 Entrega contra reembolso Remboursement Cash on delivery		
19 Otras indicaciones útiles Autres indications utiles Other useful particulars			20 Este transporte queda sometido, pese a cualquier cláusula contraria, al Convenio regulador del Contrato de Transporte Internacional de Mercancías por Carretera (CMR) Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR) This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for international Carriage of Goods by Road (CMR)		
21 Establecido en Etablie à Established in Artesate el día le on 18.11.24			22 neovia NEOVIA LOGISTICA IBERIA, S.L. CIF. ESB10623627 C/Nuevo, N°51 44131 Villatorrada (Teruel) 22 NOV 2024 KUEHN + NAGEL S.r.l. Via del Ciclamini, snc - 70040 Modugno (BA) 22 NOV 2024 Verifica su qualità e quantità		
23 Firma o sello del remitente Signature ou timbre de l'expéditeur Signature or stamp of the sender R.M. Fagor Ederlan S. Com.			24 Firma o sello del transportista Signature ou timbre du transporteur Signature or stamp of the carrier neovia NEOVIA LOGISTICA IBERIA, S.L. CIF. ESB10623627 C/Nuevo, N°51 44131 Villatorrada (Teruel)		
25 Firma o sello del destinatario Signature ou timbre du destinataire Signature and stamp of the consignee Verifica su qualità e quantità			26 Parte no contractual reservada al transportista / Partie non contractuelle réservée au transporteur / Non-contractual part reserved for the carrier		

Las casillas con recuadro grueso deben ser rellenadas por el transportista
Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur
The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier

1 - 5,9 - 16,18 + 22

A rellenar sólo la responsabilidad del remitente
A remplir seulement la responsabilité de l'expéditeur
To be completed on the sender's responsibility

En caso de mercancías peligrosas, indicad, en la línea inferior de la casilla su número según N.U.I., para mercancías de clase 1 y 7, requisitos concretos de documentación según ADR, capítulo 5, número de etiqueta y grupo de embalaje.
En cas de marchandises dangereuses, indiquez, à la dernière ligne du cadre, Numéro ONU, Marchandises des classes 1 et 7, voir demande spécifique dans ADR, Chapitre 5, Numéro d'étiquette et Groupe d'emballage.
In case of dangerous goods mention the last line of the column: UN number Goods from class 1 and 7: see special documentation demands in ADR, Part 5: The label number and Packing Group.